

Allgemeine Betriebs-Vorschriften

Leichte Sprache

Das Büro für Leichte Sprache und Barriere-Freiheit hat mit der Firma Hellmann Worldwide Logistics zusammen-gearbeitet.

Deswegen gibt es diese Übersetzung in Leichte Sprache.

Leichte Sprache hilft vielen Menschen, mehr Infos zu verstehen.

Büro für Leichte Sprache
und Barriere-Freiheit

www.lotze-sprache.de



Zum Beispiel:

- Menschen mit Lern-Schwierigkeiten
- Menschen, die nicht gut lesen können
- Menschen, die nicht gut Deutsch sprechen



Allgemeine Betriebs-Vorschriften

Wie verhalten Sie sich in der Firma
HELLMANN WORLDWIDE LOGISTICS SE & Co. KG.
UND ALLEN SPARTENGESELLSCHAFTEN

1. Ziel des Arbeits-Schutzes

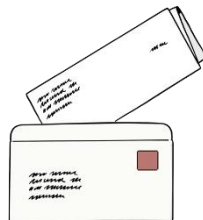
Alle Mitarbeiter sollen sicher arbeiten können.
Alle Mitarbeiter sollen gesund bleiben.
Alle Mitarbeiter müssen die Vorschriften befolgen.
Alle Mitarbeiter müssen die Anweisungen befolgen.



2. Informationen zur Arbeits-Sicherheit

HELLMANN WORLDWIDE LOGISTICS SE & Co. KG
ist Mitglied bei der Berufs-Genossenschaft Verkehr.
Die Adresse und die Telefon-Nummer ist:

Berufsgenossenschaft Verkehr
Verkehrswirtschaft
Post-Logistik
Telekommunikation
Walderseestraße 5-6
30 163 Hannover
Telefon: 0511 / 39 95 - 6



Eine Berufs-Genossenschaft ist eine Unfall-Versicherung für die Arbeit.

Die Abkürzung für Berufs-Genossenschaft ist BG.

Für diese Sachen ist eine BG zuständig:

- Unfälle auf dem Weg zur Arbeit und zurück
- Unfälle bei der Arbeit
- Sicherheit bei der Arbeit
- Krankheiten wegen der Arbeit



Die Experten für die Arbeits-Sicherheit in unserem Unternehmen sind:

Abteilung: Consulting Security & Safety

Die Abkürzung ist CS&S.



consulting security & safety

Telefon: 05 41 / 605 - 13 80



Die zuständigen Betriebs-Ärzte und Sicherheits-Experten stehen im Aushang:

Information an alle Mitarbeiter:

Organisation der Arbeits-Sicherheit



Bitte informieren Sie sich an jedem Standort der Firma über den Aushang.



Die Rufnummer des Notrufs
und der Feuerwehr

0 - 112



Auf dem Aushang Verhalten bei Notfall steht:

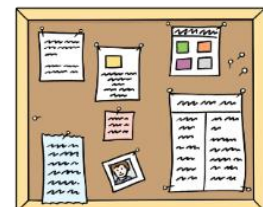
- alle notwendigen Erst-Helfer
- die Ärzte
- die Krankenhäuser



Auf dem Aushang Verhalten bei Brand stehen
die zuständigen Brand-Schutz-Helfer.



Bitte informieren Sie sich an jedem Standort der Firma über die Aushänge.



3. Allgemeines Verhalten

Es gibt:

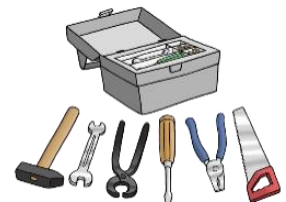
- Gesetze
- Verordnungen
- Vorschriften der Berufs-Genossenschaft
- interne Vorschriften von
HELLMANN WORLDWIDE LOGISTICS SE & Co. KG



Das sind Betriebs-Vorschriften und Betriebs-Vereinbarungen.

In den Vorschriften steht, wie Sie

- Arbeitsmittel -> zum Beispiel: Sicherheits-Kleidung
- Werkzeuge
- technische Einrichtungen -> zum Beispiel: eine Waage
- bauliche Anlagen -> zum Beispiel: eine Lager-Halle



benutzen müssen.

**Diese sind zu beachten.
Diese sind einzuhalten.**

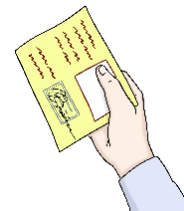


Weitere Vorschriften sind:

- Sie halten die erlaubte Geschwindigkeit auf dem jeweiligen Firmen-Gelände ein.
Sie halten die StVO und StVZO ein.
StVO ist die Abkürzung für die Straßen-Verkehrs-Ordnung.
StVZO ist die Abkürzung für die Straßen-Verkehrs-Zulassungs-Ordnung.

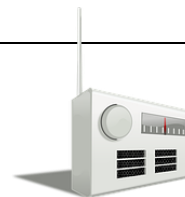


- Sie dürfen private Elektro-Geräte nur mit Erlaubnis der Geschäfts-Leitung benutzen.



Elektro-Geräte sind zum Beispiel:

- Kaffee-Maschine
- Radio



Sie müssen die Elektro-Geräte vorher elektrisch überprüfen lassen.
Das macht eine Elektro-Fachkraft.

Das steht in der DGUV Vorschrift Nr. 3.
DGUV ist die Abkürzung für
Deutsche Gesetzliche Unfall-Versicherung.



- Das Betreten der Regal-Gänge ist verboten.
Sie dürfen nur markierte Gänge betreten.
Das Betreten der Regal-Bereiche ist verboten.
Das Betreten der Förder-Technik-Bereiche
in den Hoch-Regal-Lagern ist verboten.



- Veränderungen an technischen Arbeitsmitteln sind verboten.
Veränderungen an Maschinen sind verboten.
Sie müssen die Schutz-Einrichtungen beachten.



- Sie dürfen nur markierte Fahr-Wege benutzen.
Sie dürfen nur markierte Eingänge benutzen.
Sie dürfen nur markierte Ausgänge benutzen.



- Sie dürfen nur an die Orte der Firma,
an denen Sie gerade arbeiten müssen.



Hier ist zum Beispiel auf Gefährdungen

- durch Lkw,
 - durch Lade-Brücken,
 - durch Tore
- zu achten.

Achten Sie auf die Anweisungen des Vorgesetzten.

Die Toiletten und Duschen müssen zu erreichen sein.

- Folgende Wege sind immer freizuhalten:
 - Verkehrs-Wege, wie Fahr-Wege und Geh-Wege
 - Not-Ausgänge
 - Flucht-Wege
 - Rettungs-Wege
 - Zugänge zu den Sicherheits-Einrichtungen
 - elektrische Einrichtungen, wie Schalt-Schränke



- Sie müssen immer alle Sicherheits-Vorschriften beachten.
Sie müssen die Schutz-Ausrüstung der Firma benutzen.



Schutz-Ausrüstung ist zum Beispiel: Sicherheits-Schuhe und Warn-Weste.

- Sie müssen die Berufs-Kleidung tragen.



- Das Rauchen ist verboten.
Es gibt Raucher-Bereiche.



- Feuer und offenes Licht sind verboten.



Offenes Licht ist zum Beispiel: eine Kerze.

- Sie müssen den Arbeits-Platz ordentlich und sauber halten.
- Auf dem Firmen-Gelände ist das Trinken von Alkohol verboten.
Auf dem Firmen-Gelände sind Betäubungs-Mittel verboten.



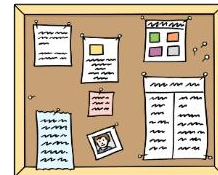
Betäubungs-Mittel sind zum Beispiel:

- bestimmte Medikamente
- Drogen aller Art



4. Verhalten bei Unfällen

Beachten Sie den Aushang: Verhalten bei Unfall
An diese Vorschriften müssen Sie sich halten.



Für jede Abteilung gibt es Erst-Helfer.
Die Namen der Erst-Helfer stehen im Aushang.



4.1 Unfall melden

- Notarzt verständigen.
- Erst-Helfer verständigen.



Notruf: 0-112

Beantworten Sie die 6 W-Fragen:

- **Wer** ruft an?
- **Was** ist passiert?
- **Wo** ist etwas passiert?
- **Wann** ist es passiert?
- **Wieviele** Personen sind betroffen?
- **Welche** Art von Verletzungen gibt es?



Warten Sie auf Rückfragen!

Jeder Unfall ist sofort dem Vorgesetzten zu melden.



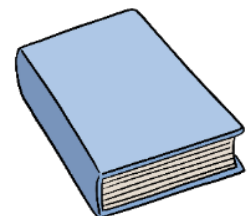
Wichtig!

Sie haben sich auf der Arbeit verletzt.

Sie müssen alle Verletzungen in das Verband-Buch eintragen.

Sie müssen auch Schnitt-Wunden eintragen.

Sie müssen den Betriebs-Rat informieren.



4.2 Erste Hilfe leisten

- Absicherung der Unfall-Stelle
- Erst-Versorgung der Verletzten
- Erst-Helfer rufen
- Selbst-Schutz beachten



4.3 Weitere Anweisungen

- Dem Rettungs-Dienst den Weg zeigen.
Rettungs-Dienste sind Kranken-Wagen oder Feuerwehr.
- Neugierige Personen sind vom Unfall-Ort zu entfernen.
- Defibrillatoren hängen teilweise in den jeweiligen Stand-Orten der Firma an den ausgewiesenen Stellen aus.



Defibrillatoren benötigen Sie,

- wenn der Herz-Schlag unregelmäßig und schwach ist.
- wenn der Herz-Schlag nicht mehr da ist.



5. Brand-Schutz-Anweisungen

5.1 Brand-Entstehung vorbeugen

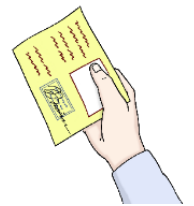
- Vermeidung von Abfällen leicht entzündlicher Stoffe:
 - an den Arbeitsplätzen
 - in der unmittelbaren Umgebung des Arbeitsplatzes



- Nur elektrisch geprüfte Arbeits-Mittel benutzen.
Nur elektrisch geprüfte Geräte benutzen.
⇒ Beachten Sie die Prüf-Plakette!



- Sie brauchen eine schriftliche Erlaubnis vom Vorgesetzten,
 - wenn es feuer-gefährliche Arbeiten sind.
 - wenn Sie Heiß-Arbeiten außerhalb der Werkstatt machen.



Heiß-Arbeiten sind zum Beispiel: Schweiß-Arbeiten, Löt-Arbeiten

- Sie müssen die Schutz-Anweisungen beachten.
- Folgende Wege sind freizuhalten:



- Flucht-Wege
- Rettungs-Wege
- Not-Ausgänge
- Feuerwehr-Zufahrten



- Informieren Sie sich:

⇒ Wo sind die Feuerlöscher?

⇒ Wo sind die Brand-Melde-Einrichtungen?

Brand-Melde-Einrichtungen sind zum Beispiel:

- Feuer-Melder
- Rauch-Melder
- Wärme-Melder



5.2 Verhalten im Brand-Fall

Beachten Sie den Aushang: Verhalten bei Brand
Folgen Sie den darauf aufgeführten Vorschriften.



Für jede Abteilung gibt es Brand-Schutz-Helfer.

Die Namen der zuständigen Brand-Schutz-Helfer stehen im Aushang.



Brand-Meldung:

1. Den Brand melden:

- durch Betätigen des Brand-Melders
- per Telefon



2. Die Brand-Schutz-Helfer alarmieren.

Die Feuerwehr alarmieren.

3. Den Vorgesetzten alarmieren.



Schutz-Anweisungen:

1. Die Fenster und Türen schließen.

Das Gebäude schnell verlassen.

Anderen Personen aus dem Gebäude heraus-helfen.

Niemand soll im Gebäude bleiben.



2. Markierte Flucht-Wege benutzen.

Keinen Fahrstuhl benutzen.



3. Zum Sammel-Platz gehen.



4. Brand-Bekämpfung:

Bei einem Brand den Feuerlöscher benutzen.



5.3 Verhalten, wenn es brennt

- Sie versuchen den Brand zu löschen.
⇒ Begeben Sie sich dabei nicht in Gefahr!
- Alle Personen müssen das Gebäude verlassen.
- Sichern Sie die Brand-Stelle.



6. Einsatz von Arbeitsmitteln, Maschinen und Geräten

- Die Mitarbeiter, die eine Erlaubnis haben,
 - dürfen Maschinen und Geräte bedienen.
 - dürfen Heiß-Arbeiten oder feuer-gefährliche Arbeiten machen.



- Die Fahrer von Flur-Förder-Fahrzeugen:

Flur-Förder-Fahrzeuge sind zum Beispiel:

- Gabel-Stapler
- Regal-Bedien-Geräte



- Sie müssen die Anweisungen und Vorschriften einhalten.
- Sie müssen für das Fahrzeug ausgebildet sein.

Sie müssen zum Beispiel einen Stapler-Schein haben.

- Sie müssen einen schriftlichen Auftrag haben.
- Sie müssen das Fahrzeug vor dem Fahren kontrollieren.
⇒ Ist alles in Ordnung?



- Sie müssen sich anschnallen.
Sie müssen die Sicherheit beachten.



- Sie steigen aus dem Fahrzeug.
Sie müssen dann den Schlüssel vom Fahrzeug mitnehmen.

- Sie müssen die Lade-Einheit sichern.

Die Lade-Einheiten dürfen nicht wegrollen.

Das sollten Sie immer überprüfen.



Sie sichern die Lade-Einheit mit

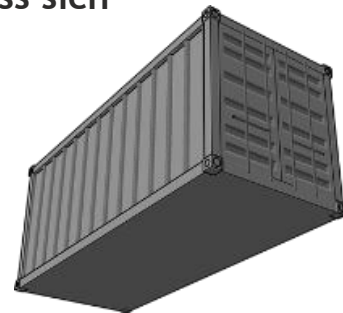
- der Feststell-Bremse.
- den Unterleg-Keilen.



- Prüfen Sie beim Entfernen von Lade-Einheiten, dass sich

- keine Personen,
- kein Gabel-Stapler,
- keine Hilfs-Mittel

mehr auf der Lade-Einheit befinden.



Lade-Einheiten sind zum Beispiel:

- Lkw-Auflieger
- Lkw-Wechsel-Brücke

- Die Hebe-Bühnen am Fahrzeug dürfen Sie nicht mit dem Gabel-Stapler befahren.



7. Gefahr-Stoffe



- Sie müssen die Schutz-Ausrüstungen benutzen.
- Benutzung von Gefahr-Stoffen in Werkstätten oder in Maschinen:
Sie müssen die Betriebs-Vorschriften befolgen.



- Am Arbeits-Platz mit Gefahr-Stoffen ist das Essen und Trinken verboten.



- Sie dürfen Gefahr-Stoffe nicht in Lebensmittel-Behältnisse füllen.

Lebensmittel-Behältnisse sind zum Beispiel: Flaschen oder Dosen

Die Gefahrgut-Behälter sind zu markieren.

- Sind Gefahrgut-Behälter beschädigt:
 - Sie kommen mit Gefahr-Stoffen in Kontakt.
Dann besteht Gefahr für Ihre Gesundheit.



- Sie müssen die Schutz-Ausrüstung anziehen.
Sie müssen die Gefahr-Stoffe mit Absorptions-Mittel aufnehmen.
Sie müssen diese dann entsorgen.



Absorptions-Mittel sind Binde-Mittel wie zum Beispiel: Sand.

- Sie müssen den Vorgesetzten sofort informieren.



- Sie müssen die Feuerwehr alarmieren, wenn es nötig ist.

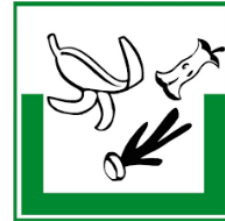


8. Entsorgung und Umwelt, Gefahrgüter

Sie haben die Arbeit beendet.

Sie müssen den Abfall und die Reste sammeln.

Sie müssen diese Stoffe umwelt-gerecht entsorgen.



Die Firma HELLMANN WORLDWIDE LOGISTICS SE & Co. KG hat genaue Vorgaben.

Die Vorgaben stehen in den Aushängen.

Die Entsorgung regeln Umwelt-Experten.



An jedem Firmen-Stand-Ort gibt es einen Umwelt-Experten.

Dieser muss sich mit dem zentralen Experten der Firma

HELLMANN WORLDWIDE LOGISTICS SE & Co. KG abstimmen.

Bei HELLMANN WORLDWIDE LOGISTICS SE & Co. KG gibt es einen Experten für Abfall:

Abteilung: Consulting Security & Safety
Die Abkürzung ist CS&S.



consulting security & safety

Telefon: 05 41 / 605 - 13 80



Consulting Security & Safety

Version 1

07/2018



Es gibt gesetzliche Vorschriften.



Die Vorschriften müssen Sie beachten, wenn

- Sie wasser-gefährdende Stoffe lagern oder transportieren.
- Sie gefährliche Stoffe lagern oder transportierten.

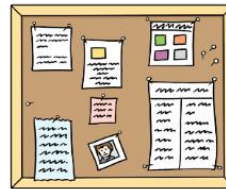


Gefährliche Stoffe sind zum Beispiel: Öle, Reiniger oder Säuren.

Bei beschädigten Pack-Stücken informieren Sie sofort den Vorgesetzten.

Beachten Sie den Aushang:

Verhalten bei Gefahrgutzwischenfällen



Nach Gefahrgut-Unfällen informieren Sie

- die Vorgesetzten.
- die zentralen Gefahrgut-Experten von
HELLMANN WORLDWIDE LOGISTICS SE & Co. KG



Abteilung: Consulting Security & Safety.

Die Abkürzung ist CS&S.



consulting security & safety

Telefon: 05 41 / 605 - 13 80

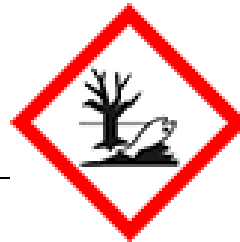


Beginnen Sie mit folgenden Anweisungen:

- Absicherung der Stelle
- andere Personen schützen
- sich selbst schützen



Die Umwelt kann Schaden nehmen.



Mögliche Schäden sind zum Beispiel:

- durch Diesel-Verlust
- durch Auslaufen von wasser-gefährdenden Stoffen,
wie zum Beispiel Säuren oder Chemikalien

Füllen Sie das Blatt aus: Umwelt-relevante Abweichung
Bitte kontaktieren Sie hierzu
den Umwelt-Experten der Firma an Ihrem Stand-Ort.
Dieser schreibt die Schäden auf.



Sie haben Fragen zum Thema Brand-Schutz?

Fragen Sie den Brand-Schutz-Experten der Firma
HELLMANN WORLDWIDE LOGISTICS SE & Co. KG,

Abteilung Consulting Security & Safety.

Die Abkürzung ist CS&S.

Telefon: 05 41 / 605 - 13 80



consulting security & safety



Consulting Security & Safety

Version 1

07/2018

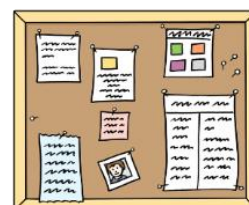
9. Melde-Pflichten

Ist die Arbeit nicht mehr sicher?




Ist die Umwelt in Gefahr?

Informieren Sie sofort den Vorgesetzten:

- bei Unfällen mit verletzten Personen
- bei einem Eintrag in das Verband-Buch
- bei Sach-Schäden
- bei Umwelt-Schäden
- bei unsicheren Situationen
- bei unsicheren Handlungen



Die Namen der Erst-Helfer stehen im Aushang: Verhalten bei Unfall

	Geprüft von: Shpresa Matoshi Gabriele Kalkstein Andreas Wulfekammer Osman Sakinmaz	Übersetzt von:		
<small>Das Zeichen für Leichte Sprache ist von Inclusion Europe</small>				

Die Bilder sind von:

- © Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Bremen e.V., Illustrator Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013.
- <https://pixabay.com/de/>
- www.hellmann.com

Consulting Security & Safety

Version 1

07/2018